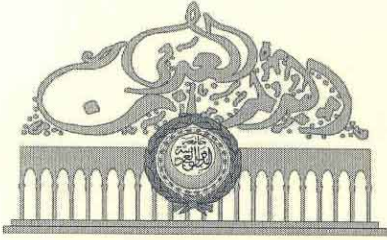
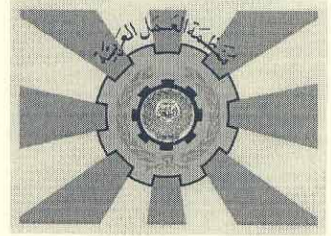




جامعة الدول العربية
الأمانة العامة



البرلمان العربي
الأمانة العامة



منظمة العمل العربية
مكتب العمل العربي

مذكرة تفاهم بشأن التعاون
بين البرلمان العربي ومنظمة العمل العربية



جامعة الدول العربية الأمم المتحدة

مذكرة تفاهم بشأن التعاون بين البرلمان العربي ومنظمة العمل العربية

- انطلاقاً من الأهداف المشتركة التي يسعى لتحقيقها كل من البرلمان العربي ومنظمة العمل العربية في المجالات التشريعية وتعزيز الحوار الاجتماعي وحماية الحقوق والحريات إضافة إلى السياسات الاقتصادية والاجتماعية تحقيقاً للتنمية الشاملة والمستدامة في الوطن العربي.
- وتنسيقاً للجهود والأنشطة التي ينفذها الطرفان من اجل تعزيز العائد وزيادة الفائدة وتوسيع حجم المشاركة.
- وحماية للحقوق والحريات العامة والنقابية واثار ذلك في تعزيز مسيرة الديمقراطية والمشاركة في صنع القرار وتحمل المسؤولية.
- ونهوضاً بالتشريعات الوطنية وتحقيق التماثل بينها وزيادة حجم التصديقات على المعايير العربية والدولية والوفاء بالالتزامات الناشئة عنها.
- ومساهمة في خلق الوعي الجماهيري بدور البرلمانات في تعزيز المشاركة الواسعة في الانتخابات وتصويب الأسس والقواعد التي يتم الانتخاب بموجبها.
- وتحقيقاً للتمكين السياسي والاقتصادي والاجتماعي للمرأة العربية باعتبارها نصف المجتمع وشريك أساسي في تقدمه وازدهاره.
- وتعزيزاً لدور منظمات المجتمع المدني في تشجيع الحوار الاجتماعي وتحمل المسؤولية في رسم وتنفيذ السياسات العامة وتحقيق التكامل بين السلطات الثلاث.
- وإيماناً بأهمية السلم الاجتماعي وتحقيق العدالة الاجتماعية في دعم الاستقرار وجذب رؤوس الأموال للاستثمار وخلق فرص العمل للشباب.



جامعة الدول العربية الأمم المتحدة

- وتأكيداً لأهمية التوازن بين الأهداف الاقتصادية والأهداف الاجتماعية لتحقيق الرفاه الاجتماعي وخير الإنسان العربي هدف التنمية وصانعتها ودور البرلمانات وأطراف الإنتاج الثلاث في ذلك.
- وتنفيذاً للمشاريع ذات الاهتمام المشترك سواء كانت ممولة من الموازنة الاعتيادية أو من الموارد الخارجية لتعظيم الاستفادة منها وتفادي الازدواجية والتكرار.

لكل ما تقدم اتفق الطرفان على الآتي:

أولاً: التنسيق والتشاور:

- اتفق الطرفان على إتباع نهج التنسيق والتشاور المستمر في كافة القضايا ذات الاهتمام المشترك، وتحديد آليات عمل لتنفيذ ذلك من خلال:
 - تشكيل لجنة فنية مشتركة من الطرفين تعقد اجتماعاتها بصفة دورية مرة في السنة لتحديد البرامج والأنشطة المشتركة.
 - عقد الاجتماع الدوري المشترك في شهر فبراير/شباط من كل عام للاتفاق على المشاريع المشتركة وتحديد التزامات كل طرف فيها ومكان وزمان تنفيذها والجهة المعنية بذلك.
 - دعوة كل طرف للطرف الآخر لحضور الاجتماعات والمؤتمرات والندوات التي ينظمها ولمناقشة الموضوعات ذات اهتمام مشترك.
 - الاتصال المباشر والتنسيق المشترك بين الوحدات الفنية المتماثلة لدى كل من الطرفين للاستفادة من المعلومات والخبرات في تنفيذ الأنشطة ذات الاهتمام المشترك.

ثانياً: تبادل المعلومات والوثائق:

اتفق الطرفان على:

- تزويد كل طرف، الطرف الآخر، بالإصدارات والمطبوعات والدراسات التي تصدر عنه.
- تبادل البيانات الخاصة بإمكانيات توحيد التشريعات خاصة المرتبطة بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية والاستفادة من شبكة المعلومات الخاصة بكل من الطرفين.



جامعة الدول العربية الأمم المتحدة

- تزويد كل طرف، الطرف الآخر، بتوصيات المؤتمرات والندوات التي ينظمها وتشكل اهتماماً مشتركاً لكل منهما.

ثالثاً: المجالات التي تشكل اهتماماً مشتركاً ومحوراً للأنشطة التي تنفذ بتعاون مشترك:

- اتفق الطرفان على اختيار المحاور التالية لتكون لها الأولوية على أجندة الأنشطة التي ينفذها الطرفان بتعاون مشترك بينهما وهي:

- التشريعات والإجراءات المطلوبة للحد من البطالة وزيادة فرص تشغيل الشباب وألوية التشغيل.
- تنظيم هجرة وانتقال العمالة، سياساتها، تنظيمها، آثارها.
- التشريعات والسياسات التي تدعم الصناعات الصغرى والحرف التقليدية لخلق المزيد من فرص العمل.
- دعم الاقتصاد غير الرسمي لدوره في التنمية.
- تعزيز الحوار الاجتماعي ومشاركة منظمات المجتمع المدني.
- التشريعات والسياسات التي تشجع الاستثمار لخلق التنمية المستدامة.
- تعزيز دور شبكات الأمان الاجتماعي لمحاربة الفقر.
- حماية الأطفال من كافة أشكال الاستغلال في العمل.
- التشريعات والسياسات اللازمة لمكافحة كل أشكال التمييز في العمل وتعزيز دور المرأة في التنمية.
- محو الأمية القانونية بالحقوق والحريات العامة خاصة حقوق المرأة العربية.
- دعم النهج الديمقراطي فكراً وممارسة في كافة المجالات.
- تغيير نظرة المجتمع نحو الانتخابات البرلمانية وتنقيتها من كافة الشوائب والسلبيات.

رابعاً: الالتزامات المتبادلة في تنفيذ الأنشطة المشتركة:

اتفق الطرفان على أن:

- تتولى اللجنة المشتركة من خلال اجتماعاتها الدورية اختيار وتحديد البرامج والأنشطة التي تنفذ بتعاون مشترك كل عام.



جامعة الدول العربية الأمانة العامة

- يوقع الطرفان اتفاقاً تنفيذياً منفصلاً لكل البرامج والأنشطة التي تنفذ بالتعاون بينهما، يتضمن كلفة المشروع، ومصادر التمويل، والتفاصيل الفنية والمالية ذات الصلة.
خامساً: يكون لخبراء الطرفين الأولوية في تنفيذ الأنشطة والمشاريع المشتركة، وتكون نفقات سفرهم وإقامتهم على النحو المتفق عليه في الاتفاق التنفيذي للمشروعات التي يتم تنفيذها.

سادساً: تسري مذكرة التفاهم للتعاون المشترك بين البرلمان العربي ومنظمة العمل العربية لمدة عامين تجدد تلقائياً من تاريخ توقيع ممثلي الطرفين عليها. ويلتزم كل طرف بالوفاء بالالتزامات الناشئة عنها. وفي حالة رغبة أي من الطرفين وقف العمل بها أو تعديل بند من بنودها، عليه إبلاغ الطرف الآخر بذلك قبل التاريخ المقترح لوقفها بستة أشهر، وفي جميع الأحوال لا يسري وقف العمل بمذكرة التفاهم عن استكمال تنفيذ أية من المشروعات المشتركة التي ينفذها الطرفان لحين الانتهاء من المشروع.

سابعاً: حررت مذكرة التفاهم هذه من ثلاث نسخ باللغة العربية، وبعد التوقيع عليها، يحتفظ كل طرف بنسخة منها، ويتم إيداع النسخة الثالثة بالأمانة العامة لجامعة الدول العربية.

تحريراً في: 2008/12/27

عدنان عمران

أحمد محمد لقمان

الأمين العام للبرلمان العربي

المدير العام لمنظمة العمل العربية